



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE NEHNUTELNOSTÍ

*uzavretá podľa ust. § 659 a násl. Zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov –
Občiansky zákonník, medzi:*

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Mesto Moldava nad Bodvou
so sídlom: Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou
V zastúpení: JUDr. Ing. Slavomír Borovský, primátor mesta
IČO: 00 324 451
DIČ: 2020746123
Bankové spojenie: VÚB Košice – centrum, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK51 0200 0000 0000 2552 2542
BIC: SUBASKBX
Tel./fax: 055-4880228 / 055-4603221
e-mail: msu@moldava.sk

Vypožičiavateľ: Mestské kultúrne stredisko
Hlavná 58, Moldava nad Bodvou
V zastúpení: Mgr. Adriana Szilágyiová
IČO: 135 305
DIČ: 2020496918
IBAN: SK64 0200 0000 0000 0353 4542
BIC: SUBASKBX
Tel./fax: 055/4602173,0905943825

Telefón	Fax	IBAN, BIC	VÚB a.s.	IČO	DIČ
055/4880211	055/4603221	SK51 0200 0000 0000 2552 2542 SUBASKBX		00 324 451	2020746123

Email: msu@moldava.sk



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

Článok 1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je výpožička časti nehnuteľností uvedených v tejto zmluve.

1.2 Vypožičiavateľ je užívateľom časti nehnuteľností.

Nachádzajúcej sa na ul. Školská č. 5 zapísanej na LV č. 1533, v k.ú. Moldava n/B. Ide o budovu zapísanú na parc. č.833/4 , ako zast. plochy a nádvoría. Výmera nebytového priestoru (NP) prenechaná touto zmluvou o výpožičke je 282 m², v budove so súpisným číslom 346 s názvom penzión Bodvatel.

Vyučovacie priestory	282 m ²
Spolu	282 m ²

1.3 Touto zmluvou prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie NP, uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.

1.4 Predmetom tejto zmluvy je aj dodávka služieb s tým spojených s užívaním nehnuteľnosti (napr. dodávka vody, elektrickej energie, plynu, odvoz odpadu a pod.)

Článok 2 Účel výpožičky

2.1 Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať na:
výchovno – vzdelávaciu a kultúrnu činnosť, prevádzkovanie Mestskej knižnice.

Článok 3 Doba výpožičky

3.1 Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky s účinnosťou od 1.januára 2022 na dobu určitú do 31.12.2022

3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade doby určitej je možné predĺžiť zmluvu len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.

Telefón	Fax	IBAN, BIC	VÚB a.s.	IČO	DIČ
055/4880211	055/4603221	SK51 0200 0000 0000 2552 2542		00 324 451	2020746123
		SUBASKBX			

Email: msu@moldava.sk



3.3. Vypovedanie zmluvy sa spravuje všeobecnými ust. Občianskeho zákonníka.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať časť nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie a vypožičiavateľ sa zaväzuje, že uhradí energie a služby spojené s ich užívaním na základe Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 4.2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nehnuteľnosti užívať len na účely, ktoré sú určené v tejto zmluve.
- 4.3. Požičiavateľ neudeluje vypožičiavateľovi súhlas na prenájom alebo výpožičku nehnuteľností tretím osobám. Takéto konanie je platné len s písomným súhlasom požičiavateľa.
- 4.4. Poistenie predmetu výpožičky zabezpečí požičiavateľ na svoje náklady, hnutelné veci poisťuje Vypožičiavateľ.
- 4.5. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi každé ohrozenie, poškodenie alebo zničenie predmetu výpožičky.
- 4.6. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť na svoje náklady opravy súvisiace s užívaným predmetu výpožičky a jeho bežnú údržbu (maľovanie, upratovanie a pod.) do výšky 33,19 Eur pri každej oprave, taktiež sa zaväzuje uhrádzať takto vzniknuté náklady.
- 4.7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú Požičiavateľovi jeho vinou, alebo vinou osôb, ktoré spolu s Vypožičiavateľom užívajú predmet výpožičky.
- 4.8. Pri začatí doby výpožičky zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené počiatočné stavy energií– stav:
Elektromera, plynomera, vodomera s tým, že dňom prevzatia nehnuteľností do výpožičky prechádzajú záväzky voči tretím osobám (elektrárňam, SPP a dodávateľovi vody) od uvedeného dňa na Vypožičiavateľa.
- 4.9. Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie. Zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené stavy energií (stav elektromera, plynomera, vodomera) so stavom ku dňu odovzdávania nehnuteľnosti s tým, že Vypožičiavateľ zodpovedá za nedoplatky energií a služieb

Telefón
055/4880211

Fax
055/4603221

IBAN, BIC VÚB a.s. IČO
SK51 0200 0000 0000 2552 2542 00 324 451
SUBASKBX

DIČ
2020746123



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

spojených s užívaním nehnuteľností ku dňu ukončenia doby výpožičky a to aj v prípade neskoršieho vyúčtovania (ročné zúčtovanie energií)

- 4.10. Vypožičiavateľ preberá na seba zodpovednosť a zabezpečuje v priestoroch predmetu výpožičky všetky a akékoľvek povinnosti vyplývajúce z BOZP a požiarnej ochrany.
- 4.11. Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

Článok 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán.
- 5.2. Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a platnými právnymi predpismi SR.
- 5.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po zverejnení na webovej stránke požičiavateľa.
- 5.4 Túto zmluvu možno kedykoľvek meniť dopĺňať písomnými dodatkami po súhlase oboch zmluvných strán.

V Moldave nad Bodvou : 12.01.2022

.....
Požičiavateľ

JUDr.Ing.Slavomír Borovský
primátor mesta

.....
Vypožičiavateľ

Telefón
055/4880211

Fax
055/4603221

IBAN, BIC VÚB a.s.
SK51 0200 0000 0000 2552 2542 00 324 451
SUBASKBX

IČO
2020746123

Email: msu@moldava.sk